

# Rapport financier 2012

Exercice terminé le 31 décembre

**Nom :** Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes

**Code géographique :** R1329

**Type d'organisme municipal :** Régie intermunicipale

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

**Québec** 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

## **Section I - États financiers**

Table des matières

S4

États financiers audités

S5 - S25

Renseignements non audités

S26 - S28

## **Section II - Autres renseignements financiers**

Table des matières

S30

Taux global de taxation réel audité

S31 - S34

Autres renseignements non audités

S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), GUYLAINE COMTOIS, atteste la véracité du rapport financier

de Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012.  
(Nom de l'organisme)

Date

2013-03-18

Signature



Dernière modification : 2013-03-22 07:12:51

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Section I</b>	
<b>États financiers audités</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
<b>Renseignements complémentaires</b>	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
<b>Renseignements non audités</b>	
Analyse des revenus	27 (3-5)
Analyse des charges	28
<b>Section II</b>	
Autres renseignements financiers - Table des matières	30

*(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'appliquent pas.*

## **Section I - États financiers**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Régie de Traitement des eaux usées de Deux-Montagnes, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2012, l'état des résultats, l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Régie de Traitement des eaux usées de Deux-Montagnes au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Régie de Traitement des eaux usées de Deux-Montagnes inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages S15, S16 et S25, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de l'exercice et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

---

des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

Cavanagh Hotté Archambault Inc.

Par Jean Cavanagh CPA auditeur, CA

Jean Cavanagh, CPA auditeur CA  
Montréal le 18 mars 2013

DATE 2013-03-18

Dernière modification : 2013-03-22 07:12:51

## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

---

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2013-03-22 07:12:51



**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalisations 2012		Total	Réalisations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
Revenus						
Fonctionnement						
Taxes	1					
Compensations tenant lieu de taxes	2					
Quotes-parts	3	885 530	885 532		885 532	813 040
Transferts	4	108 651	103 790		103 790	119 025
Services rendus	5					
Imposition de droits	6					
Amendes et pénalités	7					
Intérêts	8	100	9		9	1 803
Autres revenus	9					(15 305)
	10	994 281	989 331		989 331	918 563
Investissement						
Taxes	11					
Quotes-parts	12					
Transferts	13					
Autres revenus	14					255 746
Contributions des promoteurs	15					
Autres	16					
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	17					255 746
	18	994 281	989 331		989 331	1 174 309
Charges						
Administration générale	19	57 498	54 479		54 479	53 960
Sécurité publique	20					
Transport	21					
Hygiène du milieu	22	304 800	320 964	197 073	518 037	494 081
Santé et bien-être	23					
Aménagement, urbanisme et développement	24					
Loisirs et culture	25					
Réseau d'électricité	26	261 016	254 934		254 934	257 627
Frais de financement	27	188 806	197 073	( 197 073 )		
Amortissement des immobilisations	28	812 120	827 450		827 450	805 668
	29					368 641
	30	182 161	161 881		161 881	
Excédent (déficit) de l'exercice						

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	182 161	161 881	368 641
Moins: revenus d'investissement	2 (	) (	) (	255 746 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	3	182 161	161 881	112 895
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Amortissement	4	188 806	197 073	187 718
Produit de cession	5			13 879
(Gain) perte sur cession	6			15 838
Réduction de valeur / Reclassement	7			
	8	188 806	197 073	217 435
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Coût des propriétés vendues	9			
Réduction de valeur / Reclassement	10			
	11			
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Remboursement ou produit de cession	12			
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14			
	15			
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16			
Remboursement de la dette à long terme	17 (	439 971 ) (	439 972 ) (	191 948 )
	18	(439 971)	(439 972)	(191 948)
<b>Affectations</b>				
Activités d'investissement	19 (	) (	5 432 ) (	)
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20			
Excédent de fonctionnement affecté	21	69 004	69 005	15 570
Réserves financières et fonds réservés	22			
Montant à pourvoir dans le futur	23		(5 066)	(434)
Financement des investissements en cours	24			
	25	69 004	58 507	15 136
	26	(182 161)	(184 392)	40 623
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	27		(22 511)	153 518

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus d'investissement</b>	1			255 746
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
<b>Immobilisations</b>				
Acquisition				
Administration générale	2 (	) (	) (	)
Sécurité publique	3 (	) (	) (	)
Transport	4 (	) (	) (	)
Hygiène du milieu	5 (	) (	182 185 ) (	118 981 )
Santé et bien-être	6 (	) (	) (	)
Aménagement, urbanisme et développement	7 (	) (	) (	)
Loisirs et culture	8 (	) (	) (	)
Réseau d'électricité	9 (	) (	) (	)
	10 (	) (	182 185 ) (	118 981 )
<b>Propriétés destinées à la revente</b>				
Acquisition	11 (	) (	) (	)
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>				
Émission ou acquisition	12 (	) (	) (	)
<b>Financement</b>				
Financement à long terme des activités d'investissement	13			2 900 000
<b>Affectations</b>				
Activités de fonctionnement	14		5 432	
Excédent accumulé				
Excédent de fonctionnement non affecté	15			
Excédent de fonctionnement affecté	16			
Réserves financières et fonds réservés	17			
	18		5 432	
	19		(176 753)	2 781 019
<b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales</b>	20		(176 753)	3 036 765

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
CHARGES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Rémunération</b>	1			
<b>Charges sociales</b>	2			
<b>Biens et services</b>	3	362 298	375 443	360 323
<b>Frais de financement</b>				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4	261 016	151 144	137 603
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6		103 790	119 025
D'autres tiers	7			
Autres frais de financement	8			999
<b>Contributions à des organismes</b>				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9			
Autres	10			
Autres organismes	11			
<b>Amortissement des immobilisations</b>	12	188 806	197 073	187 718
<b>Autres</b>				
-	13			
-	14			
-	15			
	16	812 120	827 450	805 668

**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	
		<b>2012</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>Revenus</b>				
Taxes	1			
Compensations tenant lieu de taxes	2			
Quotes-parts	3	885 530	885 532	813 040
Transferts	4	108 651	103 790	374 771
Services rendus	5			
Imposition de droits	6			
Amendes et pénalités	7	100		
Intérêts	8		9	1 803
Autres revenus	9			(15 305)
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	994 281	989 331	1 174 309
<b>Charges</b>				
Administration générale	12		54 479	53 960
Sécurité publique	13			
Transport	14			
Hygiène du milieu	15	551 104	518 037	494 081
Santé et bien-être	16			
Aménagement, urbanisme et développement	17			
Loisirs et culture	18			
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	261 016	254 934	257 627
	21	812 120	827 450	805 668
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	22	182 161	161 881	368 641
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23		2 855 148	2 486 507
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25		2 855 148	2 486 507
<b>Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice</b>	26		3 017 029	2 855 148

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15.

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Budget 2012	Réalisations	
			2012	2011
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	<b>1</b>	182 161	161 881	368 641
Variation des immobilisations				
Acquisition	2 (	) (	182 185 ) (	118 981 )
Produit de cession	3			13 879
Amortissement	4	188 806	197 073	187 718
(Gain) perte sur cession	5			15 838
Réduction de valeur / Reclassement	6			
	7	188 806	14 888	98 454
Variation des propriétés destinées à la revente	8			
Variation des stocks de fournitures	9			
Variation des autres actifs non financiers	10		(8 636)	(214)
	11		(8 636)	(214)
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	<b>12</b>	<b>370 967</b>	<b>168 133</b>	<b>466 881</b>
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13		(4 112 403)	(4 579 284)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15		(4 112 403)	(4 579 284)
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	<b>16</b>		<b>(3 944 270)</b>	<b>(4 112 403)</b>

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>			
Encaisse	1	568 008	866 064
Placements temporaires	2		
Débiteurs (note 5)	3	2 497 266	2 793 981
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (note 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	<u>3 065 274</u>	<u>3 660 045</u>
<b>PASSIFS</b>			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11		
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	113 086	146 646
Revenus reportés (note 11)	13		
Dette à long terme (note 12)	14	6 896 458	7 625 802
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	<u>7 009 544</u>	<u>7 772 448</u>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17	<u>(3 944 270)</u>	<u>(4 112 403)</u>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>			
Immobilisations (note 13)	18	6 941 452	6 956 340
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19		
Stocks de fournitures	20		
Autres actifs non financiers (note 15)	21	19 847	11 211
	22	<u>6 961 299</u>	<u>6 967 551</u>
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>	23	<u>3 017 029</u>	<u>2 855 148</u>
Obligations contractuelles (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>Activités de fonctionnement</b>			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	161 881	368 641
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	197 073	187 718
Autres			
-	3		15 838
-	4		
	5	358 954	572 197
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	296 715	494 818
Autres actifs financiers	7		
Créditeurs et charges à payer	8	(33 560)	(581 161)
Revenus reportés	9		
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10		
Propriétés destinées à la revente	11		
Stocks de fournitures	12		
Autres actifs non financiers	13	(8 636)	(214)
	14	613 473	485 640
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>			
Acquisition	15	( 182 185 )	( 118 981 )
Produit de cession	16		13 879
	17	(182 185)	(105 102)
<b>Activités de placement</b>			
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18	(                    )	(                    )
Remboursement ou cession	19		
Variation nette des placements temporaires	20		
Variation nette des autres placements à long terme	21		
	22		
<b>Activités de financement</b>			
Émission de dettes à long terme	23		2 900 000
Remboursement de la dette à long terme	24	( 736 900 )	( 475 800 )
Variation nette des emprunts temporaires	25		(1 901 095)
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	7 556	(34 548)
Autres			
-	27		
-	28		
	29	(729 344)	488 557
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	30	(298 056)	869 095
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>	31	866 064	(3 031)
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>	32	568 008	866 064

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****1. Statut de l'organisme municipal**

Le Ministre des Affaires Municipales et de la Métropole a décrété le 4 janvier 1997 conformément aux articles 468.11 de la loi sur les cités et villes (L.R.Q., Chapitre C-19) et 580 du Code municipal du Québec ( L.R.Q., Chapitre C-27-1) la constitution d'une régie intermunicipale appelée "RÉGIE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE DEUX-MONTAGNES" qui est entrée en vigueur le 4 janvier 1997.

**2. Principales méthodes comptables**

S/O

**A) Périmètre comptable et partenariat**

Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes exclusivement.

**B) Comptabilité d'exercice**

Les états financiers sont établis conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

La Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes comptabilise ses opérations selon la méthode de la comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les revenus et les charges sont constatés au cours de l'exercice où ont eu lieu les faits et les transactions.

Utilisation d'estimations:

La préparation des états financiers exige, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, que la direction procède à des estimations qui ont une incidence sur les montants présentés aux états financiers.

**C) Actifs non financiers**

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

**Stocks**

S/O

**Immobilisations**

Les immobilisations corporelles sont évaluées au coût et l'amortissement est calculé en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Infrastructures: 3%

**D) Revenus de transfert**

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**E) Avantages sociaux futurs**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****F) Montant à pourvoir dans le futur**

Le montant à pourvoir dans le futur correspond à des charges comptabilisées dans l'exercice ou antérieurement qui font l'objet de taxation différée. Il est créé aux fins suivantes à la suite d'un choix exercé par l'organisme municipal et amorti selon les durées indiquées ci-dessous par affectation aux activités de fonctionnement à des fins fiscales.

- Mesures transitoires relatives au passage à la comptabilité d'exercice au 1er janvier 2000 :

- pour les salaires et les avantages sociaux : sur une période maximale de 20 ans;
- pour les intérêts sur la dette à long terme (nets des montants des débiteurs affectés au remboursement de cette dette) : sur la durée restante des dettes correspondantes.

Au 31 décembre 2012, la Régie a affecté aux activités de fonctionnement le solde du compte.

**G) Autres éléments**

Frais d'escompte sur émission d'obligations:

Les frais d'escompte sont amortis sur la durée de l'émission selon la méthode de l'amortissement linéaire. La dette à long terme est présentée, nette de ces frais reportés, à l'état de la situation financière.

**3. Modification de méthodes comptables**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>4. Encaisse et placements affectés</b>			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1		
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3		
<b>Note</b>			
<b>5. Débiteurs</b>			
Taxes municipales	4		
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	2 481 537	2 780 297
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	15 729	13 684
Organismes municipaux	8		
Autres			
-	9		
-	10		
	11	2 497 266	2 793 981
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	2 450 983	2 747 911
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	2 450 983	2 747 911
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16		
<b>Note</b>			
<b>6. Prêts</b>			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
-	19		
-	20		
	21		
<b>Note</b>			
<b>7. Placements à long terme</b>			
Placements à titre d'investissement	22		
Autres placements	23		
	24		
<b>Note</b>			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>8. Avantages sociaux futurs</b>			
<b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>			
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25		
Passif des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	( _____ )	( _____ )
	27	_____	_____
<b>Charge de l'exercice</b>			
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28		
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29		
Régimes à cotisations déterminées	30		
Autres régimes (REER et autres)	31		
Régimes de retraite des élus municipaux	32	_____	_____
	33	_____	_____
Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.			
<b>9. Autres actifs financiers</b>			
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34		
Autres	35		
	36		
<b>Note</b>			
<b>10. Créiteurs et charges à payer</b>			
Fournisseurs	37	28 181	52 572
Salaires et avantages sociaux	38		
Dépôts et retenues de garantie	39	19 996	19 783
Provision pour contestations d'évaluation	40		
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41		
Autres			
- Intérêts courus	42	64 909	74 291
-	43		
-	44		
-	45		
-	46		
	47	113 086	146 646
<b>Note</b>			
<b>11. Revenus reportés</b>			
Taxes perçues d'avance	48		
Transferts	49		
Autres			
-	50		
-	51		
	52		
<b>Note</b>			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	<b>2012</b>			<b>2011</b>		
<b>12. Dette à long terme</b>	<b>Taux d'intérêt</b>		<b>Échéance</b>			
	<b>de</b>	<b>à</b>	<b>de</b>	<b>à</b>		
Obligations et billets en monnaie canadienne	2,00	4,35	2013	2017	53	6 926 400
Obligations et billets en monnaies étrangères					54	
Gains (pertes) de change reportés					55	
					56	
Autres dettes à long terme						
Gouvernement du Québec et ses entreprises					57	
Organismes municipaux					58	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					59	
Autres					60	
					61	6 926 400
						7 663 300
Frais reportés liés à la dette à long terme					62	( 29 942 )
					63	6 896 458
						7 625 802

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

		<b>Obligations et billets</b>		<b>Autres dettes à long terme</b>		<b>Total 2012</b>	
		<b>Avec fonds</b>	<b>Sans fonds</b>	<b>Location-</b>	<b>Autres</b>		
		<b>d'amortissement</b>	<b>d'amortissement</b>	<b>acquisition</b>			
2013	64		72	772 700	80	89	97
2014	65		73	2 334 200	81	90	98
2015	66		74	1 596 200	82	91	99
2016	67		75	1 973 700	83	92	100
2017	68		76	249 600	84	93	101
2018 et +	69		77		85	94	102
	70		78	6 926 400	86	95	103
Intérêts et frais accessoires					87		104
	71		79	6 926 400	88	96	105
							6 926 400

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**13. Immobilisations**

		<u>Solde au début</u>	<u>Addition</u>	<u>Cession / Ajustement</u>	<u>Solde à la fin</u>
<b>COÛT</b>					
Infrastructures					
Eau potable	106		134	161	188
Eaux usées	107	6 569 103	135	162	189
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	108		136	163	190
Autres	109		137	164	191
Réseau d'électricité	110		138	165	192
Bâtiments	111		139	166	193
Améliorations locatives	112		140	167	194
Véhicules	113		141	168	195
Ameublement et équipement de bureau	114		142	3 080	169
					196
					3 080
Machinerie, outillage et équipement divers	115		143	2 352	170
					197
					2 352
Terrains	116		144	171	198
Autres	117		145	172	199
	118	6 569 103	146	5 432	173
					200
					6 574 535
Immobilisations en cours	119	2 632 684	147	176 753	174
					201
					2 809 437
	120	9 201 787	148	182 185	175
					202
					9 383 972
<b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>					
Infrastructures					
Eau potable	121		149	176	203
Eaux usées	122	2 245 447	150	197 073	177
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	123		151	178	205
Autres	124		152	179	206
Réseau d'électricité	125		153	180	207
Bâtiments	126		154	181	208
Améliorations locatives	127		155	182	209
Véhicules	128		156	183	210
Ameublement et équipement de bureau	129		157	184	211
Machinerie, outillage et équipement divers	130		158	185	212
Autres	131		159	186	213
	132	2 245 447	160	197 073	187
					214
					2 442 520
<b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>	133	6 956 340			215
					6 941 452
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations					
Coût	216		219	221	223
Amortissement cumulé	217 (		220 (	222 (	224 (
Valeur comptable nette	218				225

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>14. Propriétés destinées à la revente</b>			
Immeubles de la réserve foncière	226		
Immeubles industriels municipaux	227		
Autres	228		
	229		
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	230		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	231		
<b>Note</b>			
<b>15. Autres actifs non financiers</b>			
Frais payés d'avance	232	19 847	11 211
Frais reportés			
-	233		
-	234		
	235	19 847	11 211
<b>Note</b>			
<b>16. Obligations contractuelles</b>			
S/O			
<b>17. Éventualités</b>			
<b>a) Cautionnement et garantie</b>			
S/O			
<b>b) Auto-assurance</b>			
S/O			
<b>c) Poursuites</b>			
S/O			
<b>d) Autres</b>			
S/O			



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

S/O

**19. Données budgétaires**

Les chiffres présentés sous la colonne budget sont fournis à titre d'information seulement. Ce budget a été approuvé par les membres du conseil le 31 octobre 2011. L'opinion de l'auditeur indépendant ne porte pas sur les données budgétaires.

---

**20. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS**

La Régie a versé des frais d'administration totalisant une somme de 33100\$ à la municipalité de Saint-Joseph-Du-Lac, montant que les parties considèrent être la juste valeur des services rendus.

De plus, la Régie a versé des sommes de 149\$ et de 910\$ à titre de charge de fonctionnement à la Municipalité de St-Joseph-du-Lac, montant que les parties considèrent être la juste valeur des services rendus.

---

**21. FACILITÉS DE CRÉDIT**

La Régie dispose de facilités de crédit autorisées de 500,000\$ qui portent intérêts au taux préférentiel. Ces facilités de crédit sont renouvelable annuellement.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1	147 851	239 367
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2	56 834	56 834
Montant à pourvoir dans le futur	3 (	) (	5 066 )
Financement des investissements en cours	4	346 309	523 062
Investissement net dans les éléments à long terme	5	2 466 035	2 040 951
	6	3 017 029	2 855 148

**VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS**

**Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés**

Excédent de fonctionnement affecté - Administration municipale

-	7		
-	8		
-	9		
-	10		
-	11		
-	12		
-	13		
-	14		
-	15		
	16		

Excédent de fonctionnement affecté - Organisme contrôlés

-	17		
-	18		
-	19		
	20		

Réserves financières

-	21		
-	22		
-	23		
-	24		
-	25		
	26		

Fonds réservés

Fonds de roulement	27		
Fonds parcs et terrains de jeux	28		
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	29		
Société québécoise d'assainissement des eaux	30		
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	31	56 834	56 834
Fonds d'amortissement	32		
Financement des activités de fonctionnement	33		
Autres	34		
-	35		
-	36		
-	37		
	38	56 834	56 834
	39	56 834	56 834

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>		
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	40 (	) (
Intérêts sur la dette à long terme	41 (	) ( 5 066 )
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	42 (	) (
Régimes non capitalisés	43 (	) (
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	44 (	) (
Autres	45 (	) (
Régimes non capitalisés	46 (	) (
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	47 (	) (
Autres		
-	48 (	) (
-	49 (	) (
	50 (	) ( 5 066 )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Financement non utilisé	51	346 309 523 062
Investissements à financer	52 (	) (
	53	346 309 523 062
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
<b>Éléments d'actif</b>		
Immobilisations	54	6 941 452 6 956 340
Propriétés destinées à la revente	55	
Prêts	56	
Placements à titre d'investissement	57	
Participations dans des entreprises municipales	58	
	59	6 941 452 6 956 340
<b>Éléments de passif</b>		
Dette à long terme	60	6 896 458 7 625 802
Frais reportés liés à la dette à long terme	61	29 942 37 498
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	62 (	2 450 983 ) ( 2 747 911 )
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	63 (	) (
	64	4 475 417 4 915 389
Dette en cours de refinancement et autres éléments	65	
	66	4 475 417 4 915 389
	67	2 466 035 2 040 951

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1	2	3

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) au début de l'exercice	4	
Charge de l'exercice	5 ( )	( )
Cotisations versées par l'employeur	6	
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7	
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8	
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 ( )	( )
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10	
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11	
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12	
Provision pour moins-value	13 ( )	( )
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14	
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>		
Nombre de régimes en cause	15	
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16	
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ( )	( )
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ( )	( )
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19	
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20	
	21	
Cotisations salariales des employés	22 ( )	( )
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23 ( )	( )
	24	
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25	
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28	
Variation de la provision pour moins-value	29	
Autres	30	
-	31	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32	
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33	
Rendement espéré des actifs	34 ( )	( )
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35	
Charge de l'exercice	36	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012	2011
<b>Informations complémentaires</b>		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	(                      ) (                      )
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b>		
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	%                      %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	%                      %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	%                      %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	%                      %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	%                      %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	%                      %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2012	2011
<b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Passif au début de l'exercice	57	(                      ) (                      )
Charge de l'exercice	58	(                      ) (                      )
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60	(                      ) (                      )
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61	(                      ) (                      )
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63	(                      ) (                      )

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67	( )	( )
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres			
-	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	77		
<b>Informations complémentaires</b>			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b>			
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

		<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>			
Cotisations de l'employeur	89		

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur	91 _____	_____

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM)

92	<input type="checkbox"/>	Oui
93	<input type="checkbox"/>	Non

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice	94 _____	_____

**Description du régime**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>Cotisations des élus au RREM</b>	95 _____	_____
<b>Charge de l'exercice</b>		
Contributions de l'employeur au RREM	96 _____	_____
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM	97 _____	_____
	98 _____	_____

**Note**

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

**Administration municipale**

Dettes à long terme	1	6 926 400
---------------------	---	-----------

**Ajouter**

Activités d'investissement à financer	2	
Activités de fonctionnement à financer	3	
Dettes en cours de refinancement	4	
Autres		
-	5	
-	6	

**Déduire**

Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme		
Excédent accumulé	7	
Débiteurs	8	2 450 983
Autres montants	9	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10	
Autres		
-	11	
-	12	

Endettement net à long terme de l'administration municipale	13	4 475 417
---	----	-----------

**Quote-part dans l'endettement total net à long terme des organismes contrôlés**

Endettement net à long terme	14	4 475 417
------------------------------	----	-----------

**Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes**

Municipalité régionale de comté	16	
Communauté métropolitaine	17	
Autres organismes	18	

Endettement total net à long terme	19	4 475 417
------------------------------------	----	-----------

Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20	
---	----	--

Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	21	4 475 417
---	----	-----------

Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	22	
--	----	--



---

## **RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS</b>			
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	53		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	54		
Sécurité incendie	55		
Sécurité civile	56		
Autres	57		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	58		
Enlèvement de la neige	59		
Autres	60		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	61		
Transport adapté	62		
Transport scolaire	63		
Autres	64		
Transport aérien	65		
Transport par eau	66		
Autres	67		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68		
Réseau de distribution de l'eau potable	69		
Traitement des eaux usées	70	103 790	119 025
Réseaux d'égout	71		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	72		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	73		
Tri et conditionnement	74		
Autres	75		
Autres	76		
Cours d'eau	77		
Protection de l'environnement	78		
Autres	79		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	80		
Sécurité du revenu	81		
Autres	82		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	83		
Rénovation urbaine	84		
Promotion et développement économique	85		
Autres	86		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	87		
Activités culturelles			
Bibliothèques	88		
Autres	89		
<b>Réseau d'électricité</b>	90		
	91	103 790	119 025

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS (suite)</b>			
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b>			
<b>Administration générale</b>	92		
<b>Sécurité publique</b>			
Police	93		
Sécurité incendie	94		
Sécurité civile	95		
Autres	96		
<b>Transport</b>			
Réseau routier			
Voirie municipale	97		
Enlèvement de la neige	98		
Autres	99		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	100		
Transport adapté	101		
Transport scolaire	102		
Autres	103		
Transport aérien	104		
Transport par eau	105		
Autres	106		
<b>Hygiène du milieu</b>			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107		
Réseau de distribution de l'eau potable	108		
Traitement des eaux usées	109		255 746
Réseaux d'égout	110		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	111		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	112		
Tri et conditionnement	113		
Autres	114		
Autres	115		
Cours d'eau	116		
Protection de l'environnement	117		
Autres	118		
<b>Santé et bien-être</b>			
Logement social	119		
Sécurité du revenu	120		
Autres	121		
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>			
Aménagement, urbanisme et zonage	122		
Rénovation urbaine	123		
Promotion et développement économique	124		
Autres	125		
<b>Loisirs et culture</b>			
Activités récréatives	126		
Activités culturelles			
Bibliothèques	127		
Autres	128		
<b>Réseau d'électricité</b>	129		
	130		255 746

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>TRANSFERTS (suite)</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>TRANSFERTS DE DROIT</b>			
Regroupement municipal	131		
Péréquation	132		
Réorganisation municipale	133		
Neutralité	134		
Diversification des revenus	135		
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136		
Programme d'aide financière aux MRC	137		
Autres	138		
	139		
<b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>	140	108 651	103 790
			374 771

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>SERVICES RENDUS</b>			
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES</b>			
<b>MUNICIPAUX</b>			
Administration générale			
Application de la loi	141		
Évaluation	142		
Autres	143		
	144		
Sécurité publique			
Police	145		
Sécurité incendie	146		
Sécurité civile	147		
Autres	148		
	149		
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	150		
Enlèvement de la neige	151		
Autres	152		
Transport collectif	153		
Autres	154		
	155		
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de			
l'eau potable	156		
Réseau de distribution de l'eau potable	157		
Traitement des eaux usées	158		
Réseaux d'égout	159		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques et assimilés	160		
Matières recyclables			
Collecte sélective			
Collecte et transport	161		
Tri et conditionnement	162		
Autres	163		
Autres	164		
Cours d'eau	165		
Protection de l'environnement	166		
Autres	167		
	168		
Santé et bien-être			
Logement social	169		
Autres	170		
	171		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	172		
Rénovation urbaine	173		
Promotion et développement économique	174		
Autres	175		
	176		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	177		
Activités culturelles			
Bibliothèques	178		
Autres	179		
	180		
Réseau d'électricité	181		
	182		

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

<b>SERVICES RENDUS (suite)</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>			
Administration générale	183		
Sécurité publique	184		
Transport			
Réseau routier	185		
Transport collectif			
Transport en commun			
Transport régulier	186		
Transport adapté	187		
Transport scolaire	188		
Autres	189		
Autres	190		
Hygiène du milieu	191		
Santé et bien-être	192		
Aménagement, urbanisme et développement	193		
Loisirs et culture	194		
Réseau d'électricité	195		
	196		
<b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>	197		
<b>IMPOSITION DE DROITS</b>			
Licences et permis	198		
Droits de mutation immobilière	199		
Droits sur les carrières et sablières	200		
Autres	201		
	202		
<b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>	203		
<b>INTÉRÊTS</b>	204	100	9
			1 803
<b>AUTRES REVENUS</b>			
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205		(15 838)
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206		
Gain (perte) sur cession de placements	207		
Contributions des promoteurs	208		
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209		
Contributions des organismes municipaux	210		
Autres	211		533
	212		(15 305)

# ANALYSE DES CHARGES

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

**Non audité**

	Budget 2012		Réalisations 2012		Réalisations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
ADMINISTRATION GÉNÉRALE					
Conseil	1				
Application de la loi	2				
Gestion financière et administrative	3	57 498	54 479	54 479	53 960
Greffé	4				
Évaluation	5				
Gestion du personnel	6				
Autres	7				
	8	57 498	54 479	54 479	53 960
SÉCURITÉ PUBLIQUE					
Police	9				
Sécurité incendie	10				
Sécurité civile	11				
Autres	12				
	13				
TRANSPORT					
Réseau routier					
Voirie municipale	14				
Enlèvement de la neige	15				
Éclairage des rues	16				
Circulation et stationnement	17				
Transport collectif					
Transport en commun	18				
Transport aérien	19				
Transport par eau	20				
Autres	21				
	22				

# ANALYSE DES CHARGES (suite)

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

### Non audité

	Budget 2012		Réalizations 2012		Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
HYGIÈNE DU MILIEU					
Eau et égout					
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23				
Réseau de distribution de l'eau potable	24				
Traitement des eaux usées	25	304 800	320 964	197 073	518 037
Réseaux d'égout	26				
Matières résiduelles					
Déchets domestiques et assimilés	27				
Collecte et transport	28				
Élimination					
Matières recyclables					
Collecte sélective	29				
Collecte et transport	30				
Tri et conditionnement					
Matières organiques	31				
Collecte et transport	32				
Traitement	33				
Matériaux secs	34				
Autres	35				
Plan de gestion	36				
Autres	37				
Cours d'eau	38				
Protection de l'environnement	39				
Autres	40	304 800	320 964	197 073	518 037
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE					
Logement social	41				
Sécurité du revenu	42				
Autres	43				
	44				
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT					
Aménagement, urbanisme et zonage	45				
Rénovation urbaine	46				
Biens patrimoniaux	47				
Autres biens					
Promotion et développement économique	48				
Industries et commerces	49				
Tourisme	50				
Autres	51				
Autres	52				



# ANALYSE DES CHARGES (suite)

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Non audité

	Budget 2012		Réalisations 2012		Total	Réalisations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>						
Activités récréatives						
Centres communautaires	53					
Patinoires intérieures et extérieures	54					
Piscines, plages et ports de plaisance	55					
Parcs et terrains de jeux	56					
Parcs régionaux	57					
Expositions et foires	58					
Autres	59					
	60					
Activités culturelles						
Centres communautaires	61					
Bibliothèques	62					
Patrimoine						
Musées et centres d'exposition	63					
Autres ressources du patrimoine	64					
Autres	65					
	66					
	67					
<b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>						
	68					
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>						
Dette à long terme						
Intérêts	69	251 439	245 454		245 454	249 520
Autres frais	70	9 577	9 480		9 480	7 108
Autres frais de financement						
Avantages sociaux futurs	71					
Autres	72					999
	73	261 016	254 934		254 934	257 627
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>						
	74	188 806	197 073	( 197 073 )		

## **Section II - Autres renseignements non audités**

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>PAGE</b>
<b>Section II - Autres renseignements financiers</b>	
<b>Autres renseignements non audités</b>	
Acquisition d'immobilisations par catégories	31
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	31
Analyse de la dette à long terme	32
Quote-part à chaque municipalité membre de l'endettement total net à long terme	33
Sommaire des revenus de quotes-parts de fonctionnement et d'investissement	34
Analyse des revenus de quotes-parts de fonctionnement	35
Excédent (déficit) accumulé par activités	36
Analyse de la rémunération	37
Analyse de l'activité « Eau et égout »	37
Analyse du coût des services municipaux	38
Acquisition d'immobilisations par objets	39
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	40
Fonds de roulement - Capital autorisé	41
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	42
Questionnaire (MRC)	43
Membres du conseil et fonctionnaires	44
Autres données	45
Formulaire électronique de transmission et d'attestation	46

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		<b>Budget 2012</b>	<b>Réalisations 2012</b>	<b>Réalisations 2011</b>
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
<b>Infrastructures</b>				
Conduites d'eau potable	1			
Usines de traitement de l'eau potable	2			
Usines et bassins d'épuration	3		176 753	118 981
Conduites d'égout	4			
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6			
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Systèmes d'éclairage des rues	8			
Aires de stationnement	9			
Parcs et terrains de jeux	10			
Autres infrastructures	11			
Réseau d'électricité	12			
<b>Bâtiments</b>				
Édifices administratifs	13			
Édifices communautaires et récréatifs	14			
Améliorations locatives	15			
<b>Véhicules</b>				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17			
Ameublement et équipement de bureau	18			
Machinerie, outillage et équipement divers	19		5 432	
Terrains	20			
Autres	21			
	22		182 185	118 981

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Infrastructures existantes</b>				
Conduites d'eau potable	23			
Usines de traitement de l'eau potable	24			
Usines et bassins d'épuration	25		176 753	118 981
Conduites d'égout	26			
<b>Infrastructures pour nouveau développement</b>				
Conduites d'eau potable	27			
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			
Conduites d'égout	30			
	31		176 753	118 981

# ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

<i>Non audité</i>		<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier</b>	<b>Augmentation</b>	<b>Diminution</b>	<b>Solde au 31 décembre</b>
<b>Dettes à long terme</b>					
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	7 663 300		736 900	6 926 400
Obligations et billets en monnaies étrangères	2				
Autres dettes à long terme					
Gouvernement du Québec					
et ses entreprises	3				
Organismes municipaux	4				
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5				
Autres	6				
	7	7 663 300		736 900	6 926 400
<b>La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :</b>					
Par la municipalité					
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme					
Excédent de fonctionnement affecté	8				
Réserves financières et fonds réservés	9				
Montant à la charge					
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres	10	4 915 389		439 972	4 475 417
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	11				
De la municipalité (Société de transport en commun)	12				
	13	4 915 389		439 972	4 475 417
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)					
Débiteurs					
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	2 747 911		296 928	2 450 983
Organismes municipaux	15				
Autres tiers	16				
Autres	17				
	18	2 747 911		296 928	2 450 983
Prêts	19				
	20	2 747 911		296 928	2 450 983
	21	7 663 300		736 900	6 926 400
Dettes en cours de refinancement	22 ( )				
	23	7 663 300		736 900	6 926 400

**QUOTE-PART À CHAQUE MUNICIPALITÉ MEMBRE  
DE L'ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>		
<b>Code</b>	<b>Municipalité</b>	<b>Montant</b>
<b>géographique</b>		
72010	Deux-Montagnes	1 508 416
72015	Sainte-Marthe-sur-le-Lac	1 720 783
72025	Saint-Joseph-du-Lac	1 122 733
72020	Pointe-Calumet	123 485

---

1

4 475 417

---

**Non audité**

	1	885 532
--	---	---------

	2	
	3	885 532

**ANALYSE DES REVENUS DE QUOTES-PARTS DE FONCTIONNEMENT**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<b>Non audité</b>		<b>2012</b>		<b>2011</b>
		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	<b>Réalisations</b>
<b>Administration générale</b>				
Application de la loi	1			
Évaluation	2			
Autres	3			53 000
<b>Sécurité publique</b>				
Police	4			
Sécurité incendie	5			
Sécurité civile	6			
Autres	7			
<b>Transport</b>				
Réseau routier				
Voirie municipale	8			
Enlèvement de la neige	9			
Autres	10			
Transport collectif	11			
Autres	12			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	13			
Réseau de distribution de l'eau potable	14			
Traitement des eaux usées	15	885 530	885 532	760 040
Réseaux d'égout	16			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	17			
Matières recyclables	18			
Autres	19			
Cours d'eau	20			
Protection de l'environnement	21			
Autres	22			
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	23			
Autres	24			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	25			
Rénovation urbaine	26			
Promotion et développement économique	27			
Autres	28			
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	29			
Activités culturelles				
Bibliothèques	30			
Autres	31			
	32	885 530	885 532	813 040



**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ PAR ACTIVITÉS**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**  
**APPLICABLE AUX MRC SEULEMENT**

	Activité N°	Total
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>	<b>1</b>	
<b>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</b>		
Excédent de fonctionnement affecté	2	
Réserves financières	3	
Fonds réservés		
Fonds de roulement	4	
Fonds régional - Réfection et entretien de certaines voies publiques	5	
Société québécoise d'assainissement des eaux	6	
Solides disponibles des règlements d'emprunt fermés	7	
Fonds d'amortissement	8	
Financement des activités de fonctionnement	9	
Autres		
-	10	
-	11	
-	12	
-	13	
	14	
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>	<b>15 ( )</b>	
<b>Financement des investissements en cours</b>	<b>16</b>	
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>	<b>17</b>	
	<b>18</b>	

### ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

<b>Non audité</b>	<b>Effectifs personnes/ année<sup>2</sup></b>	<b>Semaine normale (heures)</b>	<b>Rémunération</b>	<b>Charges sociales</b>	<b>Total<sup>1</sup></b>
<b>Administration municipale</b>					
Cadres et contremaîtres	1				
Professionnels	2				
Cols blancs	3				
Cols bleus	4				
Policiers	5				
Pompiers	6				
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7				
	8				
Élus	9				
	10				

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

### ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT » EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	Revenus de transfert	
	Gouvernement du Québec	Gouvernement du Canada
		<b>Total</b>
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	11	
Réseau de distribution de l'eau potable	12	
Traitement des eaux usées	13	103 790
Réseaux d'égout	14	103 790

# ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

<b>Non audité</b>	<b>Charges avant amortissement</b>	<b>Amortissement des immobilisations</b>	<b>Charges</b>	<b>Services rendus</b>	<b>Coût des services municipaux</b>	<b>Frais de financement</b>
	<b>+</b>	<b>=</b>	<b>=</b>	<b>=</b>	<b>=</b>	
<b>Administration générale</b>						
Application de la loi	1	27	53	79	105	131
Évaluation	2	28	54	80	106	132
Autres	3	54 479	55	54 479	54 479	133
	4	54 479	56	54 479	54 479	134
<b>Sécurité publique</b>						
Police	5	31	57	83	109	135
Sécurité incendie	6	32	58	84	110	136
Sécurité civile	7	33	59	85	111	137
Autres	8	34	60	86	112	138
	9	35	61	87	113	139
<b>Transport</b>						
Réseau routier						
Voirie municipale	10	36	62	88	114	140
Enlèvement de la neige	11	37	63	89	115	141
Autres	12	38	64	90	116	142
Transport collectif	13	39	65	91	117	143
Autres	14	40	66	92	118	144
	15	41	67	93	119	145
<b>Hygiène du milieu</b>						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	16	42	68	94	120	146
Réseau de distribution de l'eau potable	17	43	69	95	121	147
Traitement des eaux usées	18	320 964	70	518 037	518 037	254 934
Réseaux d'égout	19	45	71	97	123	149
Matériaux résiduelles						
Déchets domestiques et assimilés	20	46	72	98	124	150
Matériaux recyclables	21	47	73	99	125	151
Autres	22	48	74	100	126	152
Cours d'eau	23	49	75	101	127	153
Protection de l'environnement	24	50	76	102	128	154
Autres	25	51	77	103	129	155
	26	320 964	78	518 037	518 037	254 934

# ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

**Non audité**

	Charges avant amortissement	Amortissement des immo- bilisations	Charges	Services rendus	Coût des services municipaux	Frais de financement
	+	=	=	=	=	
<b>Santé et bien-être</b>						
Logement social	157	172	187	202	217	232
Sécurité du revenu	158	173	188	203	218	233
Autres	159	174	189	204	219	234
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>						
Aménagement, urbanisme et zonage	161	176	191	206	221	236
Rénovation urbaine	162	177	192	207	222	237
Promotion et développement économique	163	178	193	208	223	238
Autres	164	179	194	209	224	239
<b>Loisirs et culture</b>						
Activités récréatives	165	180	195	210	225	240
Activités culturelles	166	181	196	211	226	241
Bibliothèques	167	182	197	212	227	242
Autres	168	183	198	213	228	243
	169	184	199	214	229	244
<b>Réseau d'électricité</b>						
	170	185	200	215	230	245
	171	375 443	197 073	572 516	231	254 934

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****Non audité**

		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>Rémunération</b>	1		
<b>Charges sociales</b>	2		
<b>Biens et services</b>	3	182 185	100 119
<b>Frais de financement</b>	4		18 862
<b>Autres</b>	5		
	6	182 185	118 981

# ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

**Non audité**

		2012	2011
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	1	239 367	85 849
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	239 367	85 849
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	(22 511)	153 518
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5		
Activités d'investissement	6		
Excédent de fonctionnement affecté	7	(69 005)	
Réserves financières et fonds réservés	8		
Montant à pourvoir dans le futur	9		
Financement des investissements en cours	10		
	11	(91 516)	153 518
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	12	147 851	239 367
<b>Excédent de fonctionnement affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	13		38 926
Redressement aux exercices antérieurs	14		(23 356)
Solde redressé au début de l'exercice	15		15 570
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	16	(69 005)	(15 570)
Activités d'investissement	17		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	18	69 005	
Financement des investissements en cours	19		
Investissement net dans les éléments à long terme	20		
	21		(15 570)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	22		
<b>Réserves financières et fonds réservés</b>			
Solde au début de l'exercice	23	56 834	
Redressement aux exercices antérieurs	24		23 356
Solde redressé au début de l'exercice	25	56 834	23 356
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	26		
Activités d'investissement	27		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	28		
Financement des investissements en cours	29		33 478
	30		33 478
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	31	56 834	56 834

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

		2012	2011
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>			
Solde au début de l'exercice	32	( 5 066 )	( 5 500 )
Redressement aux exercices antérieurs	33		
Solde redressé au début de l'exercice	34	( 5 066 )	( 5 500 )
<b>Augmentation de l'exercice</b>			
Avantages sociaux futurs			
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés	35	( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007			
Régimes capitalisés			
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	36	( )	( )
Autres	37	( )	( )
Régimes non capitalisés	38	( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	39	( )	( )
Autres	40	( )	( )
	41	( )	( )
Diminution de l'exercice	42	5 066	434
	43	5 066	434
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	44	( )	( 5 066 )
<b>Financement des investissements en cours</b>			
Solde au début de l'exercice	45	523 062	(2 480 225)
Redressement aux exercices antérieurs	46		
Solde redressé au début de l'exercice	47	523 062	(2 480 225)
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	48	(176 753)	3 036 765
<b>Affectations et virements</b>			
Activités de fonctionnement	49		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	50		
Excédent de fonctionnement affecté	51		
Réserves financières et fonds réservés	52		(33 478)
	53	(176 753)	3 003 287
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	54	346 309	523 062
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>			
Solde au début de l'exercice	55	2 040 951	4 847 457
Redressement aux exercices antérieurs	56		
Solde redressé au début de l'exercice	57	2 040 951	4 847 457
Variation de l'exercice	58	425 084	(2 806 506)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	59	2 466 035	2 040 951

**FONDS DE ROULEMENT  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité**

	<b>RÈGLEMENT N°</b>	<b>MONTANT AUTORISÉ</b>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER	1	
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	2	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	3	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	4	
	5	
Diminution	6	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	



**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>		Solde au 1 <sup>er</sup> janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
				Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement			
Montant non réservé	1	56 834	2	3	4	5	6	7
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14	
	15	56 834	16	17	18	19	20	21
								56 834

**QUESTIONNAIRE**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

**Non audité****OUI****NON**

1. Est-ce que le rapport financier est consolidé?  
Un rapport financier consolidé comprend la consolidation  
ligne par ligne des organismes contrôlés et des partenariats.

1 ☐2 ☒

Si oui, présentez-vous le budget consolidé?

3 ☐4 ☒

**Les questions 2 à 5 s'adressent aux municipalités régionales de comté  
(MRC) seulement**

2. La MRC a-t-elle délégué l'exercice de sa compétence en  
matière d'évaluation à une autre MRC, à une municipalité ou  
à une communauté métropolitaine (article 195 LFM)?

5 ☐6 ☐

Si oui, indiquer le nom des organismes parties à l'entente  
conclue à cet effet ainsi que la durée de l'entente.

3. La MRC a-t-elle conclu une entente avec une autre MRC  
pour l'exécution de travaux, l'organisation et l'administration  
de services ou pour l'exercice en commun de toutes autres  
fonctions (article 678 CM)?

7 ☐8 ☐

Si oui, indiquer l'objet de l'entente ainsi que le nom de la MRC  
partie à l'entente.

4. La MRC a-t-elle compétence à l'égard de municipalités régies  
par le CM en matière de gestion des matières résiduelles  
(articles 678.0.1 ou 678.0.2.1 CM)?

9 ☐10 ☐

5. La MRC a-t-elle accepté la délégation d'un pouvoir du  
gouvernement du Québec ou de l'un de ses ministres ou  
organismes (articles 10 ou 10.5 CM)?

11 ☐12 ☐

Si oui, indiquer quels pouvoirs ont été acceptés par la MRC et  
quelles sont les municipalités assujetties à ces compétences.

## **ADMINISTRATION MUNICIPALE**

---

### **MEMBRES DU CONSEIL**

PRÉFET OU PRÉSIDENT JOEL BRASSARD

CONSEILLERS OU AUTRES MEMBRES

TOM WHITTON  
YVES LEGAULT

NORMAND CLERMONT

---

### **FONCTIONNAIRES**

DIRECTEUR GÉNÉRAL

TRÉSORIER OU  
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER GUYLAINE COMTOIS

**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 1110 CHEMIN PRINCIPAL  
(no) (rue)  
ST-JOSEPH-DU-LAC J0N 1M0  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (450) 623-1072  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 623-2889  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel cladouceur@sjdl.qc.ca

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom GUYLAINE COMTOIS

Téléphone (450) 623-1072  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 623-2889  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel gcomtois@sjdl.qc.ca

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom CAVANAGH HOTTE ARCHAMBAULT INC.

Titre CPA auditeur, CA

Adresse 6360 JEAN-TALON EST BUREAU 203  
(no) (rue)  
MONTRÉAL H1S 1M8  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (514) 253-8884  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (514) 253-4599  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel jcavanagh@paquincha.ca

Responsable du dossier JEAN CAVANAGH CPA auditeur, CA

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
(no) (rue)  
\_\_\_\_\_  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**FORMULAIRE ÉLECTRONIQUE DE TRANSMISSION ET D'ATTESTATION**

Je , Guylaine Comtois , atteste que le rapport financier  
de Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes  
pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2012, déposé lors de la séance du conseil  
du 2013-03-18 , est transmis de façon électronique au ministère des Affaires municipales,  
des Régions et de l'Occupation du territoire.

Je certifie que les informations ainsi que le rapport de l'auditeur indépendant et mon rapport de trésorier  
ou secrétaire-trésorier transmis de façon électronique au même Ministère sont conformes à ceux déposés  
lors de la séance du conseil.

Cette transmission est effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

Je confirme qu'en appuyant sur le bouton "Attester", je manifeste mon consentement au même titre qu'une signature  
manuscrite.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de 161 881 \$

Le sommaire des revenus de quotes-parts de fonctionnement et d'investissement 885 532 \$

Date et heure de la dernière modification : 2013-03-22 07:12:51

Date de transmission au Ministère : 2013/03/22

# Sommaire de l'information financière

Exercice terminé le 31 décembre 2012

*Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier.*

Nom : Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes

**Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire**

**Québec** 

Déposé le "2013-03-22"

**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012		2011
		Budget	Réalisations	Réalisations
<b>Revenus</b>				
Fonctionnement	1	994 281	989 331	918 563
Investissement	2			255 746
	3	994 281	989 331	1 174 309
<b>Charges</b>	4	812 120	827 450	805 668
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	5	182 161	161 881	368 641
Moins : revenus d'investissement	6 (	) (	) (	255 746 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	7	182 161	161 881	112 895
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>				
Amortissement des immobilisations	8	188 806	197 073	187 718
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9			
Remboursement de la dette à long terme	10 (	439 971 ) (	439 972 ) (	191 948 )
Affectations				
Activités d'investissement	11 (	) (	5 432 ) (	)
Excédent (déficit) accumulé	12	69 004	63 939	15 136
Autres éléments de conciliation	13			29 717
	14	(182 161)	(184 392)	40 623
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	15		(22 511)	153 518

Extrait du rapport financier, pages S14 et S15

# SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE AU 31 DÉCEMBRE 2012

		2012	2011
<b>Actifs financiers</b>			
Débiteurs	1	2 497 266	2 793 981
Autres	2	568 008	866 064
	3	3 065 274	3 660 045
<b>Passifs</b>			
Dette à long terme	4	6 896 458	7 625 802
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5		
Autres	6	113 086	146 646
	7	7 009 544	7 772 448
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	8	(3 944 270)	(4 112 403)
<b>Actifs non financiers</b>			
Immobilisations	9	6 941 452	6 956 340
Autres	10	19 847	11 211
	11	6 961 299	6 967 551
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>	12	3 017 029	2 855 148

Extrait du rapport financier, page S20

# DÉTAIL DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ AU 31 DÉCEMBRE 2012

		2012	2011
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	13	147 851	239 367
Excédent de fonctionnement affecté			
-	14		
-	15		
-	16		
-	17		
-	18		
-	19		
-	20		
-	21		
-	22		
	23		
Réserves financières	24		
Fonds réservés	25	56 834	56 834
Montant à pourvoir dans le futur	26 (	) (	5 066 )
Financement des investissements en cours	27	346 309	523 062
Investissement net dans les éléments à long terme	28	2 466 035	2 040 951
	29	3 017 029	2 855 148

Extrait du rapport financier, page S23-1



**SOMMAIRE DES REVENUS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<b>2012</b>		<b>2011</b>
		<b>Budget</b>	<b>Réalisations</b>	<b>Réalisations</b>
<b>Fonctionnement</b>				
Taxes	1			
Compensations tenant lieu de taxes	2			
Quotes-parts	3	885 530	885 532	813 040
Transferts	4	108 651	103 790	119 025
Services rendus	5			
Autres	6	100	9	(13 502)
	7	994 281	989 331	918 563
<b>Investissement</b>				
Taxes	8			
Quotes-parts	9			
Transferts	10			255 746
Autres	11			
	12			255 746
	13	994 281	989 331	1 174 309

*Extrait du rapport financier, page S14*

# **SOMMAIRE DES CHARGES** **EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012		Réalisations 2012		Réalisations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
Administration générale					
Évaluation	1				
Autres	2	57 498	54 479	54 479	53 960
Sécurité publique					
Police	3				
Sécurité incendie	4				
Autres	5				
Transport					
Réseau routier	6				
Transport collectif	7				
Autres	8				
Hygiène du milieu					
Eau et égout	9	304 800	320 964	518 037	494 081
Matières résiduelles	10				
Autres	11				
Santé et bien-être	12				
Aménagement, urbanisme et développement					
Aménagement, urbanisme et zonage	13				
Promotion et développement économique	14				
Autres	15				
Loisirs et culture	16				
Réseau d'électricité	17				
Frais de financement	18	261 016	254 934	254 934	257 627
Amortissement des immobilisations	19	188 806	197 073 (	197 073 )	
	20	812 120	827 450	827 450	805 668

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3